

如果你方拥有商业渔船或在商业渔船上工作，或捕捞或转售海产品，并受到 2021 年 10 月奥兰治县石油泄漏的影响，则你方可能有资格在集体诉讼和解中获得赔偿

如果你方认为你方受到了影响，但未收到邮件/电子邮件通知，
请致电 1-844-717-0591 或访问 www.OCOilSpillSettlement.com 查看你方是否符合资格

一家联邦法院授权发布本通知。你方未被起诉。
本文件并非律师发出的请求函。

在一起涉及 2021 年 10 月奥兰治县亨廷顿海滩附近沿海的石油泄漏（“石油泄漏”）的集体诉讼中，与航运公司达成了一项拟议和解。

本通知解释了你方的权利和选择以及行使这些权利和选择的截止日期。

此案与何事项相关？

- 原告代表受到石油泄漏损害的商业渔民和加工商、沿海房产所有人和承租人及海滨旅游企业（“集体成员”）提出索赔，指控拥有或经营两艘集装箱船的“航运被告”应对石油泄漏负责，原因是这两艘船在泄漏前发生的暴风雨中曾将锚拖过输油管道，因此损坏了输油管道并最终导致泄漏。航运被告包括 Capetanissa Maritime Corporation、Costamare Shipping Co., S.A.、V. Ships Greece Ltd.、*M/V Beijing*、Dordellas Finance Corp.、MSC Mediterranean Shipping Co. SA、Mediterranean Shipping Co. S.r.l.、MSC Shipmanagement Ltd.、*MSC Danit*。航运被告否认这些指控。
- 本次和解的目的是解决集体成员在名为 *Gutierrez 等诉 Amplify Energy Corp.* 等的诉讼（案件编号：SA 21-CV-1628-DOC-JDE (C.D. Cal.)）中对航运被告提出的索赔。本次和解还将解决集体成员在某些航运被告为限制其责任提起的相关诉讼中提出的索赔，该等诉讼名称为针对 *Dordellas Finance Corp. 所有人* 和 *MSC Mediterranean Shipping Company S.A. 所有人* 专案的起诉（编号：2:22-cv-02153-DOC-JDE、2:22-mc-00213-DOC (C.D. Cal.)）（统称“限制诉讼”）。两起诉讼均处于待决状态，在美国加利福尼亚中区联邦地区法院由 David O. Carter 法官负责审理。
- 本次和解不涉及针对管道所有者和经营者 *Amplify Energy Corp.*、*Beta Operating Company, LLC*、*San Pedro Bay Pipeline Company*（统称“Amplify”）提出的索赔。集体成员另外与 *Amplify* 达成了一项金额为 5,000 万美元的和解，该和解经同一法院批准后处最终确定阶段。已就该和解另行发布了通知；对于依据该和解有资格获得的赔偿，将另外支付。在本通知中，“和解”一词是指原告与航运被告达成的和解。

和解后，可获得什么？

- 根据和解，航运被告将支付 4,500 万美元，为受石油泄漏影响的不同集体设立和解基金。其中 3,060 万美元将用于渔民集体和解基金。如果和解经法院批准并成为终局和解，将根据法院批准的分配计划，使用基金赔偿符合资格的集体成员。基金还将用于支付律师费和其他相关费用、通知和和解管理费、向集体代表支付的服务奖励，以及法院批准的任何其他费用和支出。
- 将通过邮寄支票的方式自动向渔民集体成员付款。渔民集体成员无需采取任何行动即可领取赔偿款。

受影响的个人/实体

- 如果你方符合以下任一或全部条件，即属于渔民集体成员：截至 2021 年 10 月 2 日，你方是拥有在纽波特港或德纳角港停靠的商业渔船或在船上工作的个人或企业；在 2016 年 10 月 2 日至 2021 年 10 月 2 日期间，你方是在加利福尼亚州渔业和野生动物部的 718-720、737-741、756-761、801-806 和 821-827 捕捞区捕捞海产品的个人或企业（截至 2021 年 10 月 2 日处于运营状态）；你方是购买在上述捕捞区捕捞的商业海产品，并通过零售或批发方式转售的个人或企业（截至 2021 年 10 月 2 日处于运营状态）。

仍须由负责此案的法院决定是否批准和解。只有在法院批准和解并解决潜在上诉后，才会向所有符合资格的集体成员发放款项。

请仔细阅读本通知。如果你方是渔民集体成员，你方的权利将受到影响。

你方的合法权利和选择		
选择：	详情：	截止日期：
领取款项	<ul style="list-style-type: none">• 如果你方为渔民集体成员，则无需采取任何行动即可领取赔偿款。• 如法庭批准和解，凡是未选择退出的渔民集体成员均会收到寄出的支票。• 届时，你方将放弃就此次石油泄漏造成的损害而起诉航运被告的权利，并放弃你方在某些航运被告为限制其责任提起的相关诉讼中可能已提出的任何索赔，该等诉讼名称为<i>针对 Dordellas Finance Corp. 所有人和 MSC Mediterranean Shipping Company S.A. 所有人专案的起诉</i>（编号：2:22-cv-02153-DOC-JDE (C.D. Cal.)、2:22-mc-00213-DOC）（统称“限制诉讼”）。	不适用
把自身排除在集体之外 （“选择退出”）	<ul style="list-style-type: none">• 无法通过和解获得赔偿• 保留你方已拥有的起诉航运被告的任何权利。• 你方不能对和解提出异议。	在 2023 年 8 月 21 日 当日或之前发出加盖邮戳的排除请求
提出异议	<ul style="list-style-type: none">• 告知法院你方对和解的不满之处。• 你方仍是集体成员，这意味着你方仍有权领取赔偿款，并且你方仍会放弃就本次和解解决的索赔起诉航运被告的权利，并放弃你方在相关限制诉讼中可能已提出的任何索赔。	向法院提交异议，并在 2023 年 8 月 21 日 当天或之前送达各方

本通知包含的内容

基本信息	4
1. 为什么发布本通知?	4
2. 此案关于什么事项?	4
3. 为什么这属于集体诉讼?	4
4. 为什么会达成和解?	4
5. 我方之前收到了关于此次石油泄漏和解的通知, 是否为同一件事?	4
谁在和解范围内?	5
6. 我方如何知道我方是否在集体范围内?	5
和解权益	5
7. 和解后, 可获得什么?	5
8. 律师的报酬如何支付?	5
如何获得权益?	5
9. 我方可获得多少款项?	5
10. 如何获得赔偿款?	6
11. 我方肯定能从本次和解中获得赔偿款吗?	6
代表你方的律师	6
12. 我方在此案中是否有律师?	6
把自身排除在和解之外	6
13. 我方可以把自身排除在和解之外吗?	6
14. 如何把自身排除在和解之外?	6
15. 如果我方未把自身排除在外, 我方以后能否就同一事情起诉航运被告?	7
16. 如果我方把自身排除在外, 是否还能获得和解赔偿款?	7
对和解有异议	7
17. 如何对和解提出异议?	7
18. 异议和把自身排除在外(选择退出)有何区别?	8
义务和放弃的索赔	9
19. 我方在和解项下的权利和义务是什么?	9
20. 和解将免除哪些索赔?	9
最终批准听证会	9
21. 我方能否参加最终批准听证会?	9
22. 我方是否必须参加最终批准听证会?	9
获得更多信息	10
23. 如何获得更多信息?	10

基本信息

1. 为什么发布本通知？

在涉及 2021 年 10 月奥兰治县亨廷顿海滩附近沿海的石油泄漏（“石油泄漏”）的集体诉讼中，达成了一项拟议和解。联邦法院批准发布本通知，是因为你方有权在法院决定是否最终批准和解之前了解渔民集体和航运被告达成的拟议和解以及你方拥有的权利和选择。本通知阐述了诉讼、拟议和解、你方的法定权利以及法院为考虑和解的公平性、合理性和充分性拟举行的听证会（“最终批准听证会”）。

此案名称为 *Gutierrez 等诉 Amplify Energy Corp. 等*（案件编号：SA 21-CV-1628-DOC-JDE (C.D. Cal.)）。提起集体诉讼并担任渔民集体代表的个人/企业包括 Donald C. Brockman、Heidi M. Jacques、John Crowe、Josh Hernandez、LBC Seafood, Inc. 和 Quality Sea Food Inc.。其他原告担任集体代表，代表房产和海滨旅游企业集体。诉讼涉及的航运被告包括 Capetanissa Maritime Corporation、Costamare Shipping Co., S.A.、V.Ships Greece Ltd.、*M/V Beijing*、Dordellas Finance Corp.、MSC Mediterranean Shipping Co. SA、Mediterranean Shipping Co. S.r.l.、MSC Shipmanagement Ltd.、*MSC Danit*。

2. 此案关于什么事项？

2021 年 10 月 1 日，一条名为 Amplify P00547 管道的地下管道破裂，导致奥兰治县亨廷顿海滩附近沿海发生石油泄漏。原告称，两艘集装箱船 *M/V Beijing* 和 *MSC Danit* 在一场暴风雨中越过管道，船锚与管道接触导致了石油泄漏。航运被告否认这些指控，并称石油泄漏是由管道所有者和运营商 Amplify 的疏忽行为（据航运被告指称）造成的。

3. 为什么这属于集体诉讼？

在集体诉讼中，一个或多个称为集体代表的个人/实体将代表有类似权利主张的个人/实体提起诉讼。所有这些个人/实体可以构成一个集体或集体成员（如法官批准）。将案件作为集体诉讼进行审理，可以对可能因金额太小而无法提起单独诉讼的多项类似权利主张进行裁决。法院为所有集体成员解决问题，但不包括把自身排除在集体之外（选择退出）的成员。

4. 为什么会达成和解？

法院尚未裁定原告或航运被告是否正确。相反，双方同意和解，以避免产生与继续诉讼相关的不确定性和费用。集体代表与其律师认为和解对集体最为有利。

本通知无意表达法院对诉讼指控的真实性或所主张的索赔或抗辩的任何意见。本通知仅为告知你方拟议和解以及你方就和解拥有的权利。

5. 我方之前收到了关于此次石油泄漏和解的通知，是否为同一件事？

不是，先前的通知涉及与不同被告就同一次石油泄漏事件达成的不同和解。本次和解是与原告声称在 2021 年 1 月发生的暴风雨中因拖锚并撞击或以其他方式接触管道造成石油泄漏的航运被告达成的；而先前的和解是与管道所有者和运营商 (Amplify) 达成的。两次和解虽然涉及相同的集团成员，但属于两个独立协议。如果法庭批准本次和解，将向渔民集体成员邮寄支票，用航运被告出资设立的基金付款。近日，同一法院批准了与 Amplify 达成的和解，将使用 Amplify 出资设立的基金另外向符合资格的成员付款。

如需详细了解两次和解，请访问 www.OCOilSpillSettlement.com。

谁在和解范围内？

6. 我方如何知道我方是否在集体范围内？

渔民集体包括符合以下任一或全部条件的个人或企业：截至 2021 年 10 月 2 日，拥有在纽波特港或德纳角港停靠的商业渔船或在船上工作；在 2016 年 10 月 2 日至 2021 年 10 月 2 日期间，在加利福尼亚州渔业和野生动物部的 718-720、737-741、756-761、801-806 和 821-827 捕捞区捕捞海产品，而且截至 2021 年 10 月 2 日处于运营状态；购买在上述捕捞区捕捞的商业海产品，并通过零售或批发方式转售，而且截至 2021 年 10 月 2 日处于运营状态。

渔民集体不包括：

- 航运被告、航运被告在其中拥有控股权益的任何实体或部门及其法定代理人、高管、董事、员工、受让人和继承人；
- 负责此案的法官、法官的工作人员以及法官的任何直系亲属；
- 代表原告和集体成员的律师事务所的所有员工；以及
- 将自身排除（选择退出）在集体之外的所有个人/实体。

和解权益

7. 和解后，可获得什么？

渔民集体和解经批准后，将设立 3,060 万美元的现金和解基金（“渔民集体和解款”）。渔民集体和解款以及由此产生的任何利息统称为“渔民集体共同基金”。

渔民集体共同基金将用于向符合资格的集体成员支付法院裁决的律师费和其他相关费用（“费用裁决”）、所有与通知和和解管理有关的费用、法院批准支付给集体代表的任何服务奖励，以及法院批准的任何其他费用和支出。如果你方有权获得渔民集体和解项下的救济，则和解管理人将根据法院批准的分配计划确定应付给你方的金额。

8. 律师的报酬如何支付？

集体诉讼律师将向法院申请最高 25% 渔民集体和解款（不超过 765 万美元）的收费，外加一定比例的费用。集体诉讼律师还将要求法院向每位渔民集体代表裁定最高 7,500 美元的服务奖励，以认可他们代表渔民集体为达成本和解付出的时间和精力。就渔民集体和解而裁定给予集体诉讼律师或集体诉讼代表的款项，将从渔民集体共同基金中扣除。

法院裁定的金额可能会低于集体诉讼律师申请的金额。集体诉讼律师将在 2023 年 7 月 31 日之前提交律师费和开支动议，该动议副本见 www.OCOilSpillSettlement.com。

如何获得权益？

9. 我方可获得多少款项？

集体诉讼律师将在法院初步批准和解前 10 天内向法院提交拟议分配计划。可前往 www.OCOilSpillSettlement.com 获取拟议分配计划。如和解获得批准并成为终局和解，法院指定的和解

管理人（中立第三方）将根据法院批准的分配计划来计算各份和解款，并向符合资格的集体成员支付相应赔偿款。在法院最终批准和解之前，不会知悉确切的赔款金额。

依据本次和解赔偿的款项将与就石油泄漏和管道公司 (Amplify) 达成的和解协议项下发放的款项分开。

10. 如何获得赔偿款？

如果法院批准和解，渔民集体的成员将自动收到支票，无需提出获得和解赔偿款的索赔。

11. 我方肯定能从本次和解中获得赔偿款吗？

不一定。如果和解未得到法院的批准或者经上诉撤销了批准，你方将不能获得任何赔偿款。如和解获得批准，只有在你方是集体成员并且没有选择退出的情况下，你方才收到赔偿款。

代表你方的律师

12. 我方在此案中是否有律师？

法院已指定 Lief Cabraser Heimann Bernstein LLP、Aitken, Aitken, Cohn 和 Larson LLP 这三家律师事务所（“临时和解集体诉讼律师”）作为渔民、房产和海滨旅游企业集体的代理律师。临时集体诉讼律师认为，和解协议是公平、合理的，符合集体的最大利益。如果你方想由自己的律师担任代表，可以自费聘用一名律师。如果你方想联系法院为你方指定的律师，其联系信息如下：

Lexi J. Hazam
LIEFF CABRASER
HEIMANN BERNSTEIN LLP
275 Battery Street, 29th Floor
San Francisco, CA 94111-3339
(415) 956-1000

Stephen Larson
LARSON LLP
555 Flower St. #4400
Los Angeles, CA 90071
(213) 436-4888

Wylie A. Aitken
AITKEN, AITKEN, COHN
3 MacArthur Pl. Suite 800
Santa Ana, CA 92707
(714) 434-1424

把自身排除在和解之外

13. 我方可以把自身排除在和解之外吗？

可以。如果你方希望就本次和解中放弃的索赔保留自行并自费起诉或继续起诉航运被告的权利，则你方必须采取措施将自身排除在和解之外（也称为“选择退出”和解）。

14. 如何把自身排除在和解之外？

若要把自身排除在和解之外（或“选择退出”），你方必须在 **2023年8月21日** 之前将加盖邮戳的排除请求邮寄至和解管理人，地址如下：

Orange County Oil Spill Shipping Defendant Settlement
c/o JND Legal Administration
P.O. Box 91048
Seattle, WA 98111-9350

你方的排除请求必须包括：

有问题吗？请致电 1-844-717-0591 或访问 www.OCOilSpillSettlement.com

- 你方的法定全名、有效邮寄地址和有效电话号码；
- 一份陈述书，说明你方已查看并理解集体通知，并选择排除在和解之外；
- 在由律师代表你方的情况下，提供律师的姓名和联系信息；以及
- 你方的手写签名。

如果你方要求将自身排除在和解之外，你方将无法获得赔偿款，并且你方不能对和解提出异议。你方将不受和解的法定约束，你方可以就此诉讼中的索赔起诉（或继续起诉）航运被告和其他免责方。

如果你方没有提供所需信息或未及时提交排除请求，你方将仍然是集体成员，无法就诉讼中的索赔起诉航运被告和其他免责方。

15. 如果我方未把自身排除在外，我方以后能否就同一事情起诉航运被告？

不能。除非你方将自身排除在外，否则你方被视为放弃就本次和解所解决的索赔起诉航运被告的任何权利。如果你方有未决诉讼或索赔，请立即与你方的律师联系。你方必须把自身排除在本次和解之外，方可继续你方自己的诉讼或索赔。如果你方适当地把自身排除在和解之外，则你方将不受与和解相关的任何命令或判决的约束。

16. 如果我方把自身排除在外，是否还能获得和解赔偿款？

不能。如果你方把自身排除在外，你方将不会从和解中获得任何款项。

对和解有异议

17. 如何对和解提出异议？

如果你方是集体成员且对和解的任何部分不满意，你方可以书面形式对和解提出异议。你方可以说明你认为法院不应批准和解的理由。法院会考虑你方的意见。若要提出异议，你方必须提交书面异议，说明你方对 *Gutierrez 等诉 Amplify Energy Corp.* 等案件（案件编号：SA 21-CV-1628-DOC-JDE (C.D. Cal.)) 中的和解有异议。

你方的书面异议必须包括：

- 你方的名称/姓名、地址和电话号码；
- 集体成员证明，包括捕鱼记录等文件；
- 一份陈述书，说明异议是针对拟议和解、分配计划，还是律师费和其他相关费用的申请；
- 一份陈述书，说明你方提出异议的事实及法律理由；
- 一份清单，列明你方之前提出异议的所有集体诉讼和解，包括案件名称、日期和审理法院；
- 任何及所有代表你方、向你方提出建议或以任何方式协助你方提出异议的律师的姓名和联系信息；
- 你方希望为支持你方的立场而提交的所有文件的副本；以及
- 你方的签名。

你方还必须在 **2023 年 8 月 21 日** 之前向法院提交你方的异议并通过加盖邮戳的挂号信将其邮寄或递送至以下所列的临时和解集体诉讼律师和航运被告律师。

你方可以向 <https://ecf.cacd.uscourts.gov> 上的电子地址发邮件或寄送邮件至以下地址，向法院提交异议：

法院书记员
美国加利福尼亚中区联邦地区法院
Ronald Reagan Federal Building and United States Courthouse
411 West 4th Street,
Courtroom 10 A,
Santa Ana, CA 92701-4516

异议应通过挂号信邮寄或递送至各方律师的以下地址（见下页）：

临时和解集体诉讼律师	北京被告律师
<p>Lexi J. Hazam LIEFF CABRASER HEIMANN BERNSTEIN LLP 275 Battery Street, 29th Floor San Francisco, CA 94111-3339 (415) 956-1000 Wylie A. Aitken AITKEN, AITKEN, COHN 3 MacArthur Pl. Suite 800 Santa Ana, CA 92707 (714) 434-1424 Stephen Larson LARSON LLP 555 Flower St. #4400 Los Angeles, CA 90071 (213) 436-4888</p>	<p>Kevin J. Orsini CRAVATH, SWAINE & MOORE LLP Worldwide Plaza 825 Eighth Avenue New York, NY 10019 (212) 474-1000 Albert E. Peacock III PEACOCK PIPER TONG + VOSS LLP 100 West Broadway, Suite 610 Long Beach, CA 90802 (562) 320-8880</p>
	<p>Dordellas 被告律师</p>
	<p>Jonathan W. Hughes ARNOLD & PORTER KAYE SCHOLER LLP Three Embarcadero Center, Tenth Floor San Francisco, CA 94111 (415) 471-3156 Joseph A. Walsh II COLLIER WALSH NAKAZAWA LLP One World Trade Center, Suite 2370 Long Beach, CA 90831 (562) 317-3300</p>

18. 异议和把自身排除在外（选择退出）有何区别？

异议是告知法院你方对与航运被告所达成和解的某些方面不满意。只有在不把自身排除在和解之外的情况下，才可以对和解提出异议。把自身排除在和解之外，或选择退出，即是在告知法院，你方不想参与和解。如果你方把自身排除在和解之外，和解就不再影响你方，因此你方没有理由对和解提出异议。

义务和放弃的索赔

19. 我方在和解项下的权利和义务是什么？

如果你方是渔民集体成员，并且你方没有把自身排除在与航运被告达成的和解之外，在法院批准和解后，你方将自动收到和解赔偿款。除非你方将自身排除在外（选择退出），否则，法院最终批准和解后，你方将受和解条款约束，自动放弃你方就此诉讼中的索赔起诉航运被告的任何权利。你方也会自动放弃你方在某些航运被告为限制其责任提起的相关“限制诉讼”中可能已提出的索赔，该等诉讼名称为*针对 Dordellas Finance Corp. 所有人和 MSC Mediterranean Shipping Company S.A. 所有人 专案的起诉*（编号：2:22-cv-02153-DOC-JDE (C.D. Cal.)）。

20. 和解将免除哪些索赔？

如果法院批准与航运被告达成的和解，所有集体成员将受和解约束，并将被视为已经完全、最终且永久性地免除了航运被告及其他免责方对石油泄漏引起的或与之相关的任何类型或性质的损失（无论已知还是未知）所承担的责任。你方也会放弃你方在某些航运被告为限制其责任提起的相关“限制诉讼”中可能已提出的索赔，该等诉讼名称为*针对 Dordellas Finance Corp. 所有人和 MSC Mediterranean Shipping Company S.A. 所有人 专案的起诉*（编号：2:22-cv-02153-DOC-JDE (C.D. Cal.)、2:22-mc-00213-DOC (C.D. Cal.)）。关于你方所放弃的针对航运被告的具体索赔，请参见可通过 www.OCOilSpillSettlement.com 获取的和解协议。和解协议详述了免除的索赔，所以请仔细阅读。如果你方有任何疑问，可以免费与问题 12 中列出的律师交谈，当然，也可以自费咨询自己的律师。

最终批准听证会

21. 我方能否参加最终批准听证会？

可以。法院将于 **2023 年 9 月 14 日** 举行最终批准听证会，具体日期待定，地点在美国加利福尼亚中区联邦地区法院，Ronald Reagan Federal Building and United States Courthouse, 411 West 4th Street, Courtroom 10 A, Santa Ana, CA 92701。在听证会上，法院将 (a) 决定是否最终批准本和解协议；(b) 考虑对本次和解及时提出的任何异议以及对该等异议的回应；(c) 对任何律师费用和其他相关费用的申请作出判决；(d) 就任何服务奖励申请作出判决；并且 (e) 决定是否采用分配计划。在最终批准听证会上，集体代表将通过临时和解集体诉讼律师请求法院最终批准本和解协议。

听证会的日期和时间可能会更改，恕不另行通知，而且/或者法院可以远程或电话方式举行听证会。请访问 www.OCOilSpillSettlement.com 获取最新信息。

22. 我方是否必须参加最终批准听证会？

不是。临时和解集体诉讼律师将回答法院可能提出的任何问题，但仍欢迎你方自费前来。如果你方提交了异议，则无需再来法院讨论。只要你方向法院提交了书面异议，并在 **2023 年 8 月 21 日** 前送达各方，法院将予以考虑。你方也可以自费聘请律师参加听证会，但这不是必须的。

获得更多信息

23. 如何获得更多信息？

本通知对和解进行了概述。如需了解更多详情和打印和解协议，请访问 www.OCOilSpillSettlement.com。你方也可以书面形式提出疑问或将与奥兰治县石油泄漏航运被告和解相关的地址变更告知和解管理人（地址：c/o JND Legal Administration, P.O. Box 91048, Seattle, WA 98111；电子邮箱：shippingdefendantinfo@ocoilspillsettlement.com；电话：1-844-717-0591）。

请不要直接与法院联系

根据法院命令而定
DAVID S. CARTER 阁下
美国加利福尼亚
中区联邦地区法院